

Disney · PIXAR
迪士尼 皮克斯

寻梦环游记



COCO


美国迪士尼公司 / 编绘

李旻翔 / 译



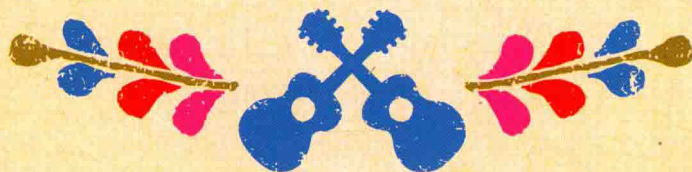
动画电影 · 漫画典藏

四川美术出版社



Disney · PIXAR
迪士尼 皮克斯

寻梦环游记



COCO

美国迪士尼公司/编绘

李旻翔/译



四川美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

寻梦环游记 / 美国迪士尼公司编绘; 李旻翔译. --
成都: 四川美术出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5410-7835-4

I. ①寻… II. ①美… ②李… III. ①漫画—连环画
—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第326817号

著作权合同登记号 图进字: 21-2018-28



XUNMENG HUANYOUJI

美国迪士尼公司/编绘 李旻翔/译

出品人	马晓峰
责任编辑	庄溢
责任校对	明先林
封面设计	肖安云
责任印制	黎伟
出版发行	四川美术出版社 (成都市锦江区金石路239号 邮政编码 610023)
成品尺寸	184mm × 245mm
印张	3.75
字数	60
图幅	360幅
制作	成都金色华林美术图案设计有限公司
印刷	鹤山雅图仕印刷有限公司
版次	2018年3月第1版
印次	2018年3月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5410-7835-4
定价	24.00元

著作权所有, 违者必究

Copyright © 2018 Disney/Pixar. All rights reserved.
Simplified Chinese edition published by Shanghai Guo Yue Cultural
and Creative Co., Ltd., and Sichuan Fine Arts Publishing House. All
rights reserved.

艺术, 让生活更美好



更多书讯, 敬请关注
四川美术出版社官方微信

Disney · PIXAR
COCO

THE GRAPHIC NOVEL

JAI NITZ
SCRIPT ADAPTATION

TONY SANDOVAL
ARTIST

ALESIA BARSUKOVA, ALBERTO MADRIGAL, LIUDMILA STEBLIANKO,
GRZEGORZ KRYSINSKI, EKATERINA MYSHALOVA, PINCHUK YULIA LEONIDOVNA,
GLAZYTINA TATIANA, LUCA PISANU
COLOR ARTISTS

CHRIS DICKEY
LETTERER / GRAPHIC DESIGNER

TONY SANDOVAL
COVER ARTIST

MANNY MEDEROS
ART & DESIGN DIRECTOR

STEFANO AMBROSIO
EXECUTIVE EDITOR

DISNEY PUBLISHING WORLDWIDE GLOBAL MAGAZINES, COMICS AND PARTWORKS

PUBLISHER
Lynn Waggoner

EDITORIAL TEAM
Bianca Coletti (Director, Magazines),
Guido Frazzini (Director, Comics),
Carlotta Quattrocolo
(Executive Editor),
Camilla Vedove (Senior Manager,
Editorial Development),
Behnoosh Khalili (Senior Editor),
Julie Dorris (Senior Editor)

DESIGN
Enrico Soave (Senior Designer)

ART
Ken Shue (VP, Global Art),
Roberto Santillo (Creative Director),
Marco Ghiglione (Creative Manager),
Stefano Attardi (Computer Art Designer)


PORTFOLIO MANAGEMENT
Olivia Ciancarelli (Director)

BUSINESS & MARKETING
Mariantonietta Galla
(Marketing Manager),
Virpi Korhonen (Editorial Manager)

CONTRIBUTORS
Alessandro Ferrari, Mina Riazi, Jonathan
Manning

SPECIAL THANKS
Adrian Molina, Scott Tilley

COPYRIGHT © 2017 DISNEY/PIXAR



在活人的世界……

米格

12岁的米格超爱音乐，他梦想着能像歌神德拉库斯那样，成为一名有史以来最了不起的音乐家。不过，他的音乐梦可不能被家里人知道，因为他的家族有一条家规——绝不许和音乐有任何瓜葛。一次神奇的遭遇让米格穿越至亡灵之地，他在那里与自己的祖先相遇并发现了家族的秘密往事。

丹丹

米格的好朋友(四条腿类)榜单排名第一位的就是这只食量无敌、几口锅都喂不饱的墨西哥无毛犬了。它总是和米格黏在一起，随时准备与他一起冒奇险、闯难关——尤其是在他们将要面对那一堆堆看起来美味多汁的骨头时。



太奶奶可可

米格的太奶奶，她从她的妈妈梅尔达，也就是米格的曾曾奶奶那儿继承了鞋匠的手艺——以及那条头号家规——严禁音乐！她已经九十高龄，记性不大好，每天都坐在她的墨西哥藤条轮椅上。对米格来说，太奶奶是一名很棒的倾听者——虽然有时候太奶奶会以为跟自己说话的是米格的太爷爷胡利奥。米格是很爱太奶奶的。

奶奶

太奶奶的女儿，也就是米格的奶奶，可以说是真正的一家之主。她严格执行着家族最重要的规则，确保家里甚至附近都没有音乐的藏身之处！对奶奶而言，亡灵节是一个必须重视的，可以让家族更有凝聚力的传统节日。

妈妈和爸爸

同里韦拉家族的其他成员一样，妈妈路易莎和爸爸恩里克每天都勤勤恳恳地在家族鞋坊里工作着。他们延续着家族的传统，并且期待他们的儿子米格能快快长大，好让家族的修鞋事业后继有人。



在那亡灵之地……

歌神 德拉库斯

米格心目中的大英雄。无论是作为活人还是亡灵，德拉库斯都被认为是最伟大的音乐家。他在圣塞西莉亚长大并成为家乡的标志性明星。为了到更广阔的世界去证明自己，他背井离乡，并以演员和歌手的身份名扬四海。一次意外让他的生命戛然而止，但他歌神的地位依然不可撼动——到了亡灵之地，他依旧是个大明星。不过，歌神的粉丝们或许很快就会发现，这位大明星其实有着不为人知的一面……



埃克托

过去是个音乐天才，如今流浪在亡灵之地的边缘地带，就快要被人们遗忘了。在亡灵之地，如果想要避免“最后的死亡”，唯一的办法就是：千万不能让那些生前认识自己的人忘掉自己。埃克托可不愿意就这样彻底消失，所以他现在必须得想尽办法让自己还能被好好记住……



曾曾奶奶 梅尔达

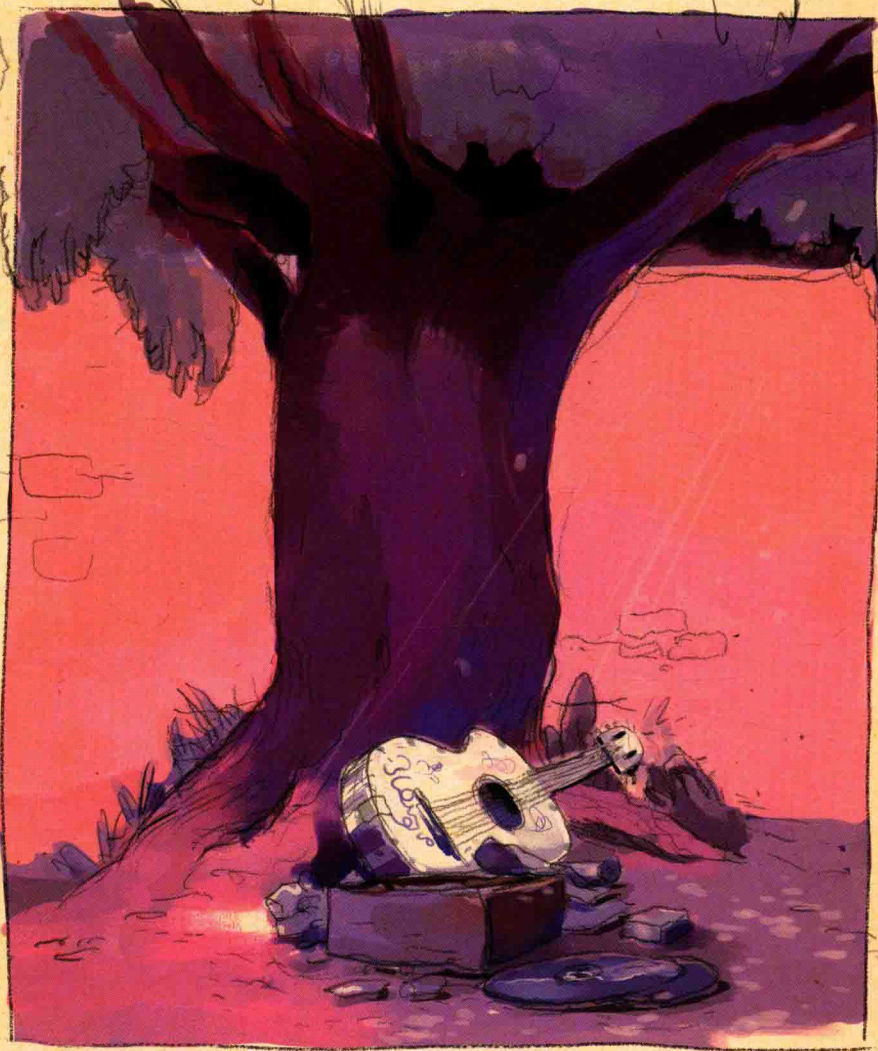
米格的爸爸的妈妈的妈妈的妈妈，简单来说就是他的曾曾祖母。她的丈夫为了自己的音乐巨星梦抛弃妻子离家不归，之后她便定下了里韦拉家族那条严禁音乐的家规。不过她一点也没有表现出伤心流泪的样子，而是开启了里韦拉家族的鞋匠事业，并将这一切传到了自己的女儿可可手里。这位老祖宗看起来铁石心肠，一定不能容忍米格的音乐梦。

小南瓜

值得曾曾奶奶梅尔达信赖的亡灵

引路者，看起来像一头长有双翼的美洲豹。梅尔达必须得到小南瓜的协助，去让自己的曾曾孙子小米格回到活人的世界。





“我觉得整个墨西哥就没有会讨厌音乐的人，
除了我们这一家。”

——米格

S我常常会觉得自己被诅咒了，就只因那些发生在我出生之前的陈年旧事。

瞧，许许多多以前，有那么一家人，家里有父亲和母亲，还有他们的宝贝女儿。

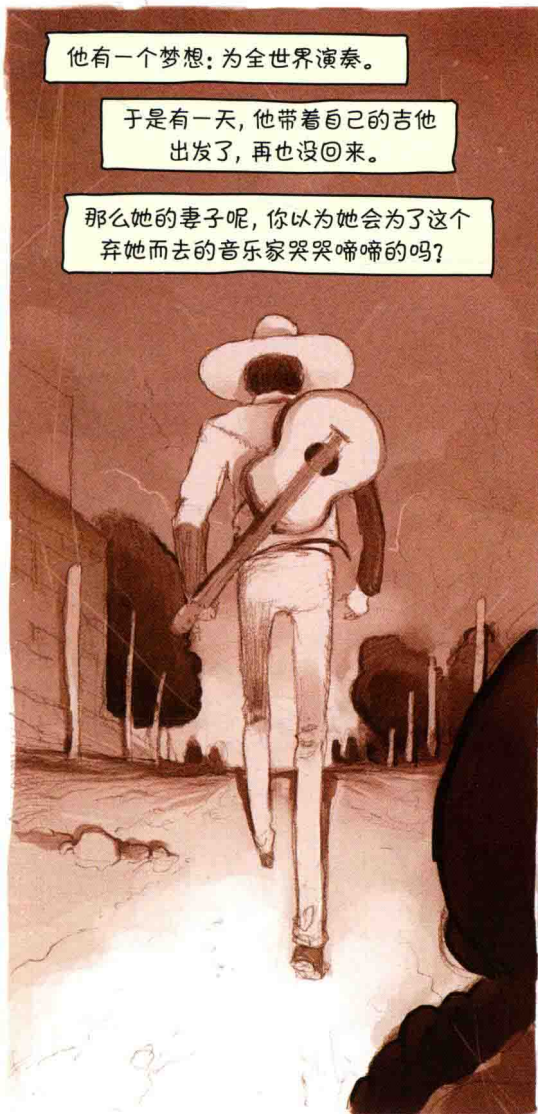


这位父亲，是名音乐家。

他有一个梦想：为全世界演奏。

于是有一天，他带着自己的吉他出发了，再也没回来。

那么她的妻子呢，你以为她会为了这个弃她而去的音乐家哭哭啼啼的吗？



她还得起抚养女儿。



她撩起袖子就干起了鞋匠的话。

在她的带领下，她女儿做鞋，她的女婿也做鞋，接下来是她的孙子们……

音乐拆散了她的家庭，鞋子却又让她的家庭被和和美地粘在一起。这个女人就是我伟大的曾曾奶奶，她的名字叫作梅尔达。



那么她的女儿呢，当然就是我的太奶奶啦，也可以叫她可可太奶奶。

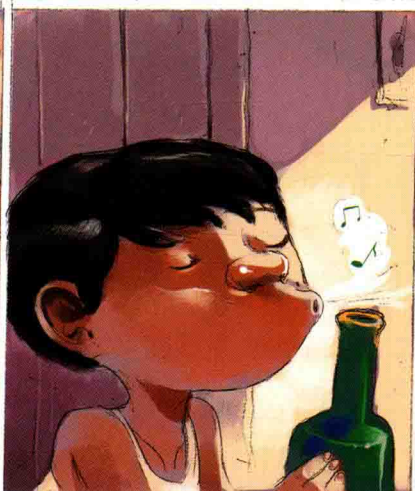


今天天气不错，胡利奥。

其实米格才是我的名字。虽然可太奶奶年纪大了总是稀里糊涂的，不过我喜欢跟她聊天。



这位是太奶奶的女儿，也就是我的奶奶……



严禁音乐！



我觉得整个墨西哥就没有会讨厌音乐的人，除了我们这一家。

喜爱音乐是不可以的，不过管它呢，又不是我自己放的歌。



严禁音乐！

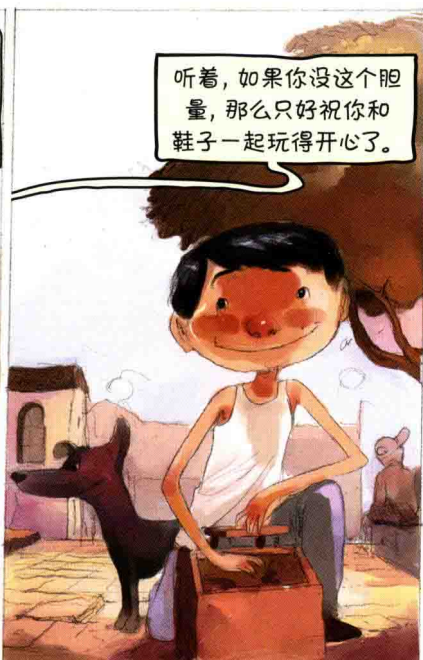


小伙子你瞧，

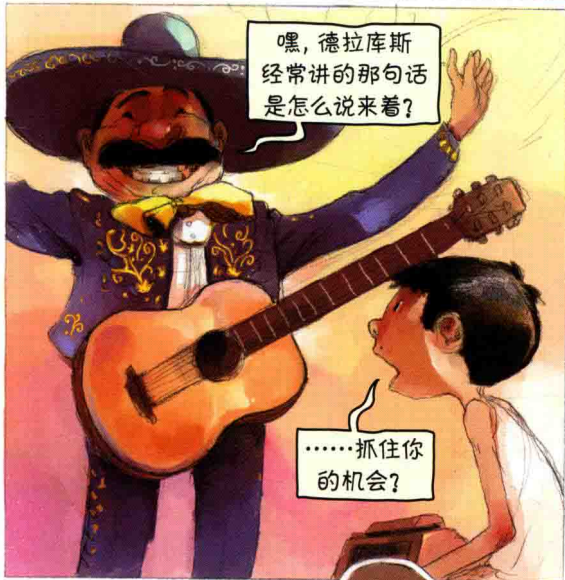
大伙儿今晚就要出发去参加亡灵节的音乐大赛了，你想成为和你心中的那位英雄一样的人物吗？你应该报个名去参加。



要是那样的话……我的家人……他们会生气的。



听着，如果你没这个胆量，那么只好祝你和鞋子一起玩得开心了。



嘿，德拉库斯经常讲的那句话是怎么说来着？

……抓住你的机会？



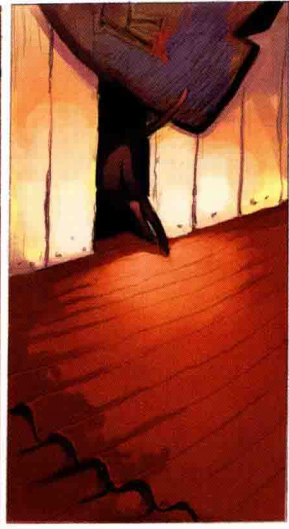
离我的孙子远点！




太太，别这样……我才刚擦好的鞋……

我知道你想捣什么鬼！你这个音乐痞子！








芸芸众生他们循规蹈矩，心之所愿便是我的法则。

当生活不那么痛快，
拨弄拨弄我的吉他。


永远别低估音乐的力量……




这就是我的通行证。




当属于你的时刻来临，
紧紧抓住，
别让它溜走！



德拉库斯先生，
你是怎样把握住自己的机会的？



相信自己的梦想，并且明白没有谁会白白把梦想送到你手里。抓住自己的梦想，努力去实现它！



丹丹，不用再偷偷摸摸了！
我现在就要去抓住自己的机会。

无论如何我都要去乐手们聚集的音乐广场！



我们商量好了，是时候让你进入车间工作啦。

每天放学以后，不用再干擦鞋的活了，你可以开始学做鞋子了。



你是里韦拉家的孩子，我们家的人嘛……

都会是鞋匠，都是。



丹丹，快停下！

